

## 进口蜂产品境外生产企业注册申请书（示例）

Заяви на реєстрацію іноземного виробничого підприємства імпортих продуктів бджільництва

这是中华人民共和国海关总署(GACC)要求向中国出口蜂产品的境外生产加工企业必须提供的用于注册的申请。请用中文或英文提交，申请资料内容要求完整，以避免导致申请过程的延误。

Ця заява на реєстрацію передбачена вимогами Генеральної митної адміністрації КНР для іноземних виробників продуктів бджільництва та переробних підприємств, які експортують продукти бджільництва до Китаю. Будь ласка, заповніть форму китайською або англійською мовою. Інформація та зміст матеріалів, що подаються має бути повним. Неповна інформація може стати причиною затримки опрацювання заяви.

- 新申请注册  нова заява на реєстрацію
- 新增注册产品品种  реєстрація нового виду продукції (нового продукту)
- 改扩建 (реконструкція, розширення)

### 第一部分 企业基本情况  Інформація про підприємство

1.1 企业名称  : Назва підприємства

1.2 企业所在国家 ( 地区 )  Країна ( регіон)

1.3 生产场所地址 ( 如生产场所迁址 , 需重新申请注册 )  : Адреса виробничих потужностей ( у разі перенесення виробничих потужностей, потрібно подати нову заяву на реєстрацію)

1.4 注册编号 ( 指所在国家或地区主管当局批准的注册编号 , 如该注册编号改变 , 需重新申请注册 )  : номер ухвалення ( реєстраційний номер компетентного органу країни ( регіону), де розташоване підприємство. Якщо номер змінився, необхідно подати нову заяву на реєстрацію).

1.5 注册批准机构  : Компетентний орган, який зареєстрував підприємство

1.6 建厂日期 : Дата заснування підприємства

1.7 改扩建日期、改扩建项目说明 ( 如适用 ) Дата реконструкції/розширення, опис проекту реконструкції/розширення (якщо застосовується)

1.8 生产类型 Тип виробництва

加工 Переробка

1.9 申请注册产品: Продукти, які підлягають реєстрації

蜂蜜 мед 蜂蜜原料 сировинні продукти бджільництва 蜂王浆 маточне молочко 蜂王浆冻干粉 Ліофілізований порошок маточного молочка

蜂花粉 бджолиний пилок 蜂胶 прополіс 其他蜂产品 інші продукти бджільництва ( 请具体列明 вкажіть детальніше ) :

1.10 近 2 年出口贸易情况( 已出口的国家或地区 , 对应出口产品品种 ) Досвід експорту протягом останніх двох років (країни експорту та види експортної продукції)

1.11 拟对华注册/新增的产品 ( 详细列明拟输华产品具体品种 , 可提供产品照片 ) Зазначити продукти, які підлягають реєстрації для експорту до Китаю (детально вказати конкретні види продукції, можна завантажити фото продукції)

1.12 已获对华注册蜂产品的资格时间、已批准出口产品种类 ( 如适用 ) Вкажіть термін дії реєстрації вже схвалених до експорту до Китаю продуктів бджільництва, вкажіть типи схвалених до експорту продуктів (у разі наявності)

1.13 生产能力 Виробничі потужності

日加工能力 : Добові виробничі потужності \_\_\_\_\_ 千克每小时 (кг / годину) ;

1.14 制冷及储存能力 ( 如适用 ) Охолоджувальні та складські потужності (у разі наявності)

制冰能力\_\_\_\_吨/天 (виробництво льоду \_\_\_\_\_тон/добу)

冷藏库 холодильна шафа ( 0-4°C )数量 кількість \_\_\_\_\_ 个 ,冷藏库容量 об'єм  
холодильної шафи \_\_\_\_\_ 立方米 (1000 м3) ;

冷冻库 холодильної шафи ( -18°C ) 数量 кількість \_\_\_\_\_ 个 , об'єм  
холодильної шафи 冷冻库容量 \_\_\_\_\_ 立方米(1000 м3) ;

常温库数量 камери зберігання при температурі навколишнього середовища,  
кількість \_\_\_\_\_ 个 , об'єм камери 常温库容量 \_\_\_\_\_ 立方米。

1.15 蜂 产 品 原 料 来 源 Походження (джерело) сировини продуктів  
бджільництва

企业自有产权的养蜂场； Підприємство має власну пасіку

企业所属集团母公司拥有产权的养蜂场，并按所在国家（地区）相关规  
定要求实施管理； Пасіка належить до материнської компанії, до якої  
також входить підприємство, управління пасікою здійснюється  
відповідно до вимог країни її розташування

经企业或具有相应资质的机构评估合格，按所在国家（地区）相关规定  
要求实施管理 与企业签订供给合同的养蜂场 ;Між пасікою, яка пройшла  
інспекцію підприємства або відповідного органу на предмет  
відповідності вимогам, та яка здійснює діяльність відповідно до вимог  
країни розташування, та підприємством укладено контракт на постачання  
продукції.

本国市场采购； Внутрішній ринок країни

进口蜂蜜原料。请列明来源国别： Імпортована сировина продуктів  
бджільництва. Будь ласка, вкажіть країни походження

### 1.16 生产加工用水 водопостачання на виробництві

水源 Джерело води :

公共用水 Централізоване водопостачання  企业自有水源

Підприємство має власне джерело води

如果是企业自有水源，是否对水进行消毒处理： Якщо підприємство має власне джерело води. Чи вживаються заходи з її очищення (дезінфекції)   
是 так  否 ні

( 如适用 ) якщо застосовується

自有水源消毒处理方式 методи очищення (дезінфекції) води :  加氯处理

хлорування  臭氧处 очищення озоном  其他 інше

( 如适用 ) якщо застосовується

### 1.17 人力资源 Трудові ресурси

企业员工总数： загальна кількість працівників \_\_\_\_\_ 人；管理技术人员：  
кількість працівників управлінської ланки \_\_\_\_\_ 人；

本企业蜜源的采蜜周期： Цикл (тривалість) збору меду 约 \_\_\_\_\_ 天每年  
приблизно \_\_\_\_\_ днів на рік ( 如适用 якщо застосовується ) ；

本企业每年实际加工天数： Фактична кількість виробничих днів \_\_\_\_\_ 天  
\_\_\_\_\_ днів ( 如适用 якщо застосовується ) 。

1.18 法定代表人姓名、联系电话、邮箱( 如法定代表人变更，需重新注册 ) ПІБ  
законного представника, телефон, ел. пошта (якщо законний представник  
змінився, потрібно повторно пройти процедуру реєстрації)

19 联系人姓名、联系电话、邮箱 Контактна особа – ПІБ, телефон, ел. Пошта

1.20 企业身份证明文件 ( 如国家或地区主管当局颁发的营业执照等 )

Реєстраційні документи підприємства (свідоцтво про реєстрацію, видане компетентним органом, тощо).

## 第二部分 企业声明

Друга частина  
Заява підприємства

声明上述情况及提交材料真实无误，按照《进口蜂产品境外生产企业注册条件及对照检查要点》进行自查合格，企业能够符合中国相关卫生要求。

Цим засвідчується, що вказана інформація та надані матеріали є вірними, за результатами проведеної перевірки встановлено відповідність «Вимогам та основним питанням перевірки для реєстрації іноземної потужності – імпортера продуктів бджільництва до Китайської Народної Республіки», підприємство відповідає санітарним вимогам Китаю.

法定代表人姓名和职务 ПІБ та посада законного представника

---

法定代表人签名和公司盖章 Підпис та печатка

日期：Дата

( Signature/Підпис ) ( Company Stamp/Печатка )

---

### 第三部分 主管当局确认

Третя частина

Засвідчення компетентного органу

经审核确认，兹证明该公司上述情况及提交材料真实无误。申请注册企业能够符合《进口蜂产品境外生产企业注册条件及对照检查要点》以及中国相关法律法规和食品安全国家标准要求。

Цим засвідчується, що за результатами проведеної перевірки інформація та документи є вірними та правдивими. Підприємство, яке подало заяву, відповідає «Вимогам та основним питанням перевірки для реєстрації іноземної потужності – імпортера продуктів бджільництва до Китайської Народної Республіки», а також вимогам відповідних законодавчих та нормативних актів Китаю та національним стандартам безпеки харчових продуктів.

负责人姓名及职务 ПІБ та посада відповідальної особи

负责人签字及主管当局盖章 Підпис та печатка

日

期： Дата

( Signature/Підпис ) ( Stamp of XX Authority/Печатка органу )